



Nous reviendrons au printemps

Une expérience théâtrale immersive d'après *La Cerisaie* d'Anton Tchekhov



kaimeraproductions.com || info@kaimeraproductions.com

Contact diffusion : Géraldine Morier-Genoud
collectif & compagnie
+33(0) 6 20 41 41 25
geraldine.moriergenoud@collectifetcie.fr

NOUS REVIENDRONS AU PRINTEMPS

Une production de Kaimera

Crée et adaptée par Simón Adinia Hanukai avec avec les comédien.nes

Mise en scène : **Simón Adinia Hanukai**

Traduction : **Ariane Raynaud**

Assistanat à la mise en scène : **Mélanie Dorey**

Direction musicale : **Alexis Pivot**

Composition musicale supplémentaire : **Shammy Dee**

Soutien à la dramaturgie et à L'écriture : **Anita Kirpalani**

Costumes et décors : **Tulio Morais**

Création lumière : **François Luberne**

Adaptation scénographique : **Mélanie Dorey**

Régisseuse générale / Régie Plateau : **Meghann Biteau**

Régie lumière : **Sarah Gachet**

Régie son : **Martin Saez**

Avec : Nicolas Giret-Famin, Pamina de Hauteclouque, Eva Carmen Jarriau, Stephanie Lanier, June McGrane, Sophie Richelieu, Mahmoud Saïd, Guillaume Tagnati, Nicolas Verdier, Sylvère Santin



Festival Villeneuve en Scène

Du 9 au 21 juillet 2026

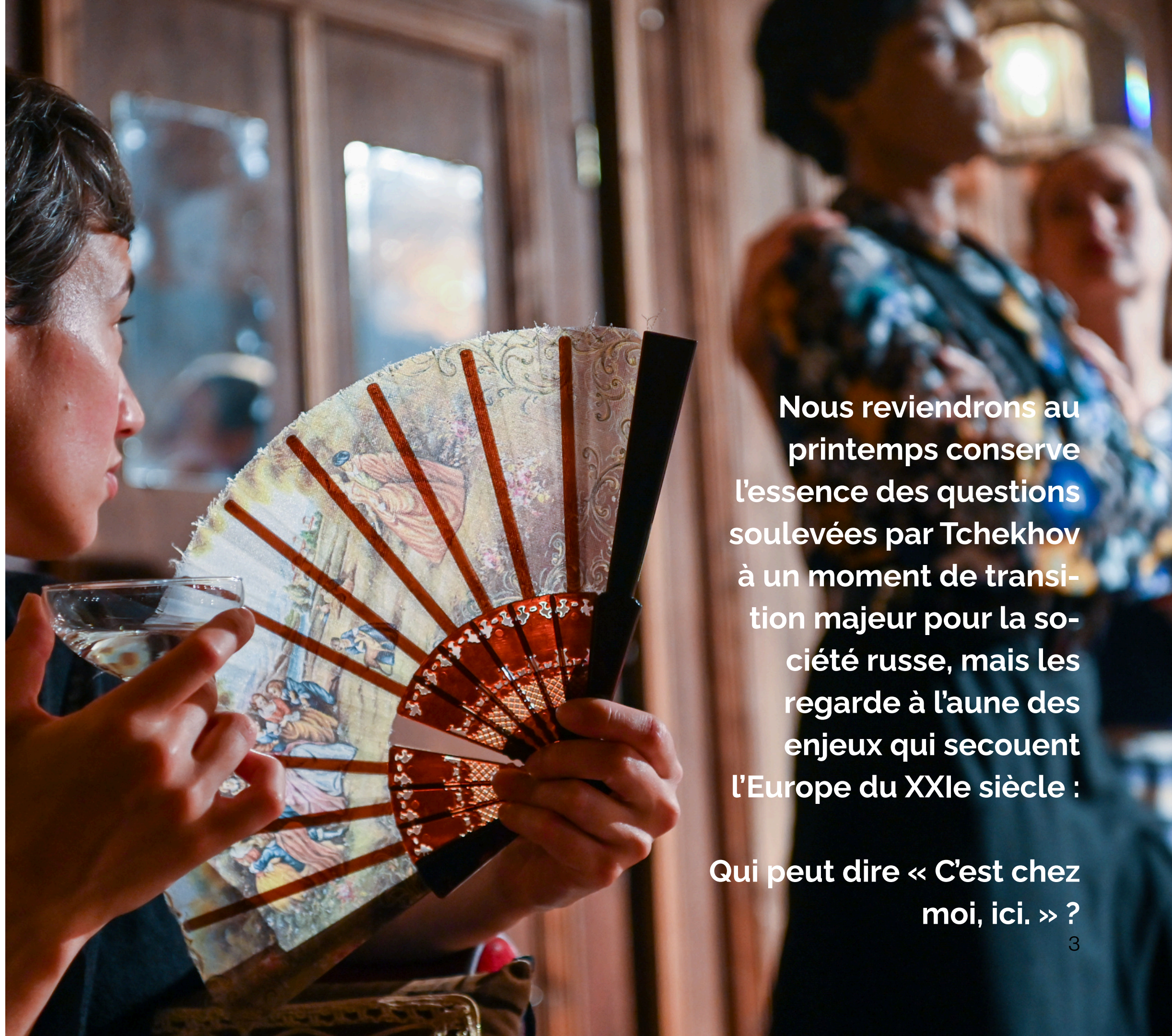
à 21h00

www.festivalvilleneuveenscene.com

- Durée : 2h
- Public : Dès 12 ans
- Jauge : 60–120 personnes (selon la taille de l'espace)
- Équipe en tournée : 12 personnes (dont 9 acteurs et actrices)
- Montage : J-2
- Fréquence : 2 représentations par jour possible

Synopsis

Après cinq années d'exil passées aux États-Unis, Louise est enfin de retour. Acculée par les dettes, elle va réaliser que la vente de son verger de cerisiers semble inéluctable. Dans ce tumulte, faute d'action et de clairvoyance, cette perte entraînera dans sa chute la grandeur de ses ancêtres, au profit d'un nouvel acquéreur... « La Cerisaie » est réinventée par Simón Adinia Hanukai sous une forme originale qui place le public au cœur de l'histoire. Au gré de ses déplacements dans différents espaces, les spectateurs découvrirons les mystères de ce domaine d'antan... jusqu'aux pensées secrètes de ses résidents ! Mais pour l'heure, prenons place au salon, l'actuelle propriétaire arrive...



**Nous reviendrons au printemps conserve l'essence des questions soulevées par Tchekhov à un moment de transition majeur pour la société russe, mais les regarde à l'aune des enjeux qui secouent l'Europe du XXIe siècle :
Qui peut dire « C'est chez moi, ici. » ?**

À propos du spectacle

Nous reviendrons au printemps nous plonge dans l'œuvre iconique de Tchekhov, *La Cerisaie*, en mêlant mouvement, musique et média. Les spectateurs sont placés au cœur de l'histoire, grâce à un dispositif qui les invite non seulement à regarder et écouter mais aussi à explorer le monde qui les entoure. Le public est petit à petit amené à aller au-delà de l'apparente beauté immaculée des cerisiers en fleur pour voir ce qui, à la racine, empoisonne la cerisaie stérile.

La cerisaie devient le prisme des mutations sociales, économiques et identitaires qui traversent nos sociétés contemporaines. À travers cette expérience de proximité avec le public, se pose la question de l'appartenance : « à qui appartient la terre ? », mais aussi : « qui est capable de s'adapter à une société en transition - et qui ne l'est pas ? ».

Adapté par le metteur en scène Simón Adinia Hanukai en collaboration avec les comédien.nes, le texte se réinvente à travers une esthétique intégrant de nouvelles sections oniriques, qui plongent les spectateurs dans le subconscient des personnages. Ils y découvrent et ressentent ce qui les entrave à l'aube d'un changement inéluctable.



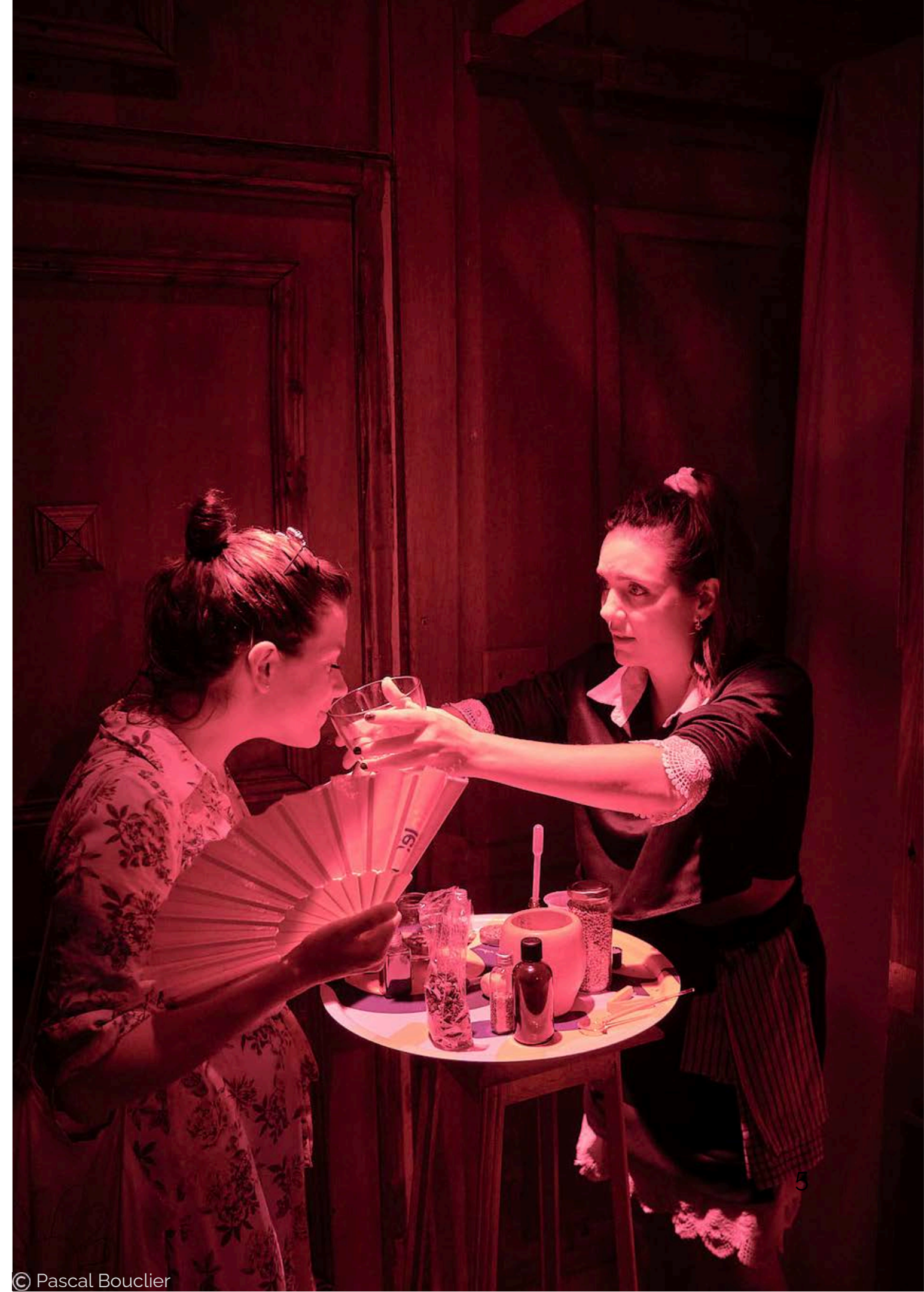
Note d'intention

La Cerisaie n'est pas une pièce du passé. C'est un prisme tendu vers le présent... vers une société fracturée par des questions d'identité face à un changement inévitable.

Nous reviendrons au printemps reste fidèle à Tchekhov, à son ton, à son intimité, à son monde. La question de « à qui appartient la cerisaie ? » ne se pose jamais à voix haute. Elle demeure sous la surface, silencieuse, dans les blancs entre les personnages, dans ce qui reste tu, dans l'écart entre ce que les gens ressentent et ce qu'ils sont capables de faire.

En plaçant le public au cœur de l'histoire, non comme spectateurs passifs, mais comme témoins actifs, nous cherchons à aller au-delà de la beauté immaculée des cerisiers en fleur pour toucher ce qui, à la racine, empoisonne silencieusement la cerisaie.

Simón Adinia Hanukai, Metteur en scène



L'expérience du public

Notre approche de cette œuvre classique de Tchekhov s'inscrit dans la volonté de créer du lien avec le public, par une interaction directe avec le spectacle, mais aussi par le mélange entre le langage original de l'œuvre et un langage contemporain. Nous avons poussé notre démarche jusqu'à imaginer une toute nouvelle section centrale au cœur du spectacle, permettant au public de se mettre en mouvement et de plonger dans le subconscient des personnages.

Le parcours du public inclut des scènes communes à tous, au cœur de cette grande réception dans la maison familiale, mais aussi des scènes en petits groupes, des apartés solitaires avec certains personnages, ainsi que des moments où les spectateurs sont libres de se déplacer et de découvrir le monde mystérieux de la pièce. Chaque représentation est une surprise : les invités entrent dans l'univers de Tchekhov et ont la possibilité d'interagir directement avec les personnages.

L'expérience est conçue non seulement pour regarder et écouter, comme dans la plupart des spectacles traditionnels, mais également pour éveiller tous les sens : accueillis dans une fête, les spectateurs assistent au concert de Carlota, boivent à la santé de Louise, plongent dans le subconscient des personnages et dans les danses frénétiques de Lopak. Nous reviendrons au printemps conserve l'essence des thèmes et des questions soulevés par Tchekhov à un moment de mutation sociétale considérable, tout en transposant le récit dans le contexte européen du XXI^e siècle.

Une scénographie modulable

Nous reviendrons au printemps est un spectacle qui se recrée pour chaque type d'espace, en fonction des spécificités de chaque lieu. La création a eu lieu dans des environnements très variés : château, monument national, galerie d'art, bureau, théâtre. L'équipe sait ainsi ajuster le projet à chaque configuration, en adaptant notamment la jauge et le rapport au public. Vous trouverez toutes les informations complémentaires dans la fiche technique

Théâtres

Le projet peut être présenté dans des théâtres traditionnels qui disposent d'une scène modulaire / où les sièges sont amovibles, ou d'une scène suffisamment grande ou encore d'une salle supplémentaire qui pourrait servir d'espace de représentation principal (foyer, hall, etc.).

[Plus de détails](#)

Espaces hors les murs / espaces alternatifs in-situ

Le projet peut également être réalisé in-situ dans une variété d'espaces, dont les suivants : Des lieux historiques faisant partie du patrimoine tels que des Monuments Historiques, des Musées, des Maisons Illustres, des Jardins Remarquables. D'autres espaces comme les galeries, les musées, les hôtels particuliers, les espaces industriels.

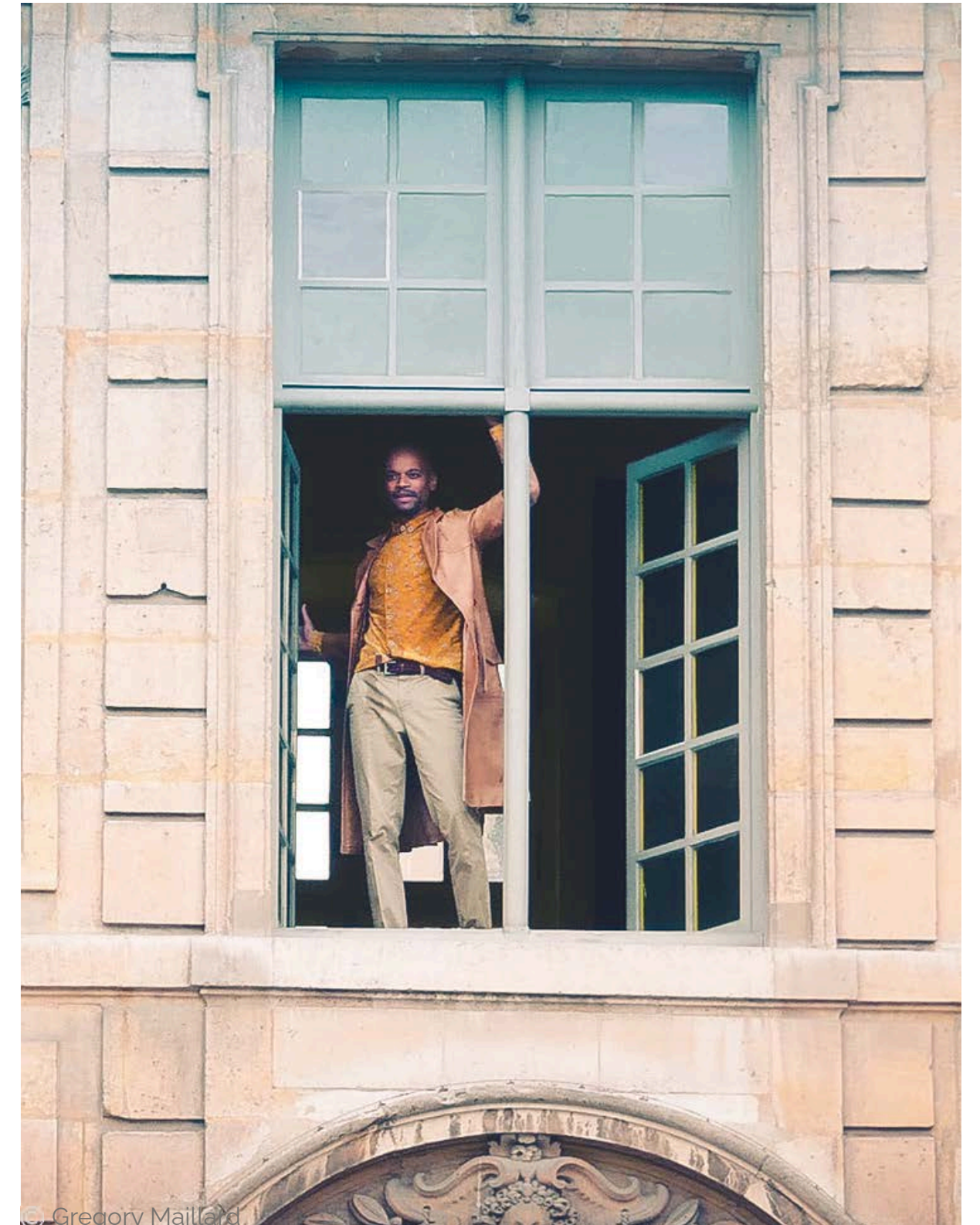




Captation intégrale disponible sur demande

Calendrier de création

- **Octobre 2018**
Château de Belloy Saint-Leonard – Première résidence de création
- **Septembre 2019**
Festival Les Traversées Du Marais — Présentation d'une première étape public dans le cadre d'une commande du Centre des Monuments Nationaux
- **Octobre 2022**
Pavillon Rive Gauche (Paris) — Avant-première
- **Du 7 au 17 septembre 2023 (10 représentations)**
Théâtre de l'Épée de Bois (La Cartoucherie, Paris) — Création (10 représentations)
- **October 2024 (4 représentations)**
Avant Seine / Théâtre de Colombe, Colombes
- **November 2025 (4 représentations)**
Le Cube Garges, dans le cadre de Biennale Némó,
- **Juillet 2026**
Festival Villeneuve en Scène, Avignon
- **Saison 2026-27**
Suite de la diffusion

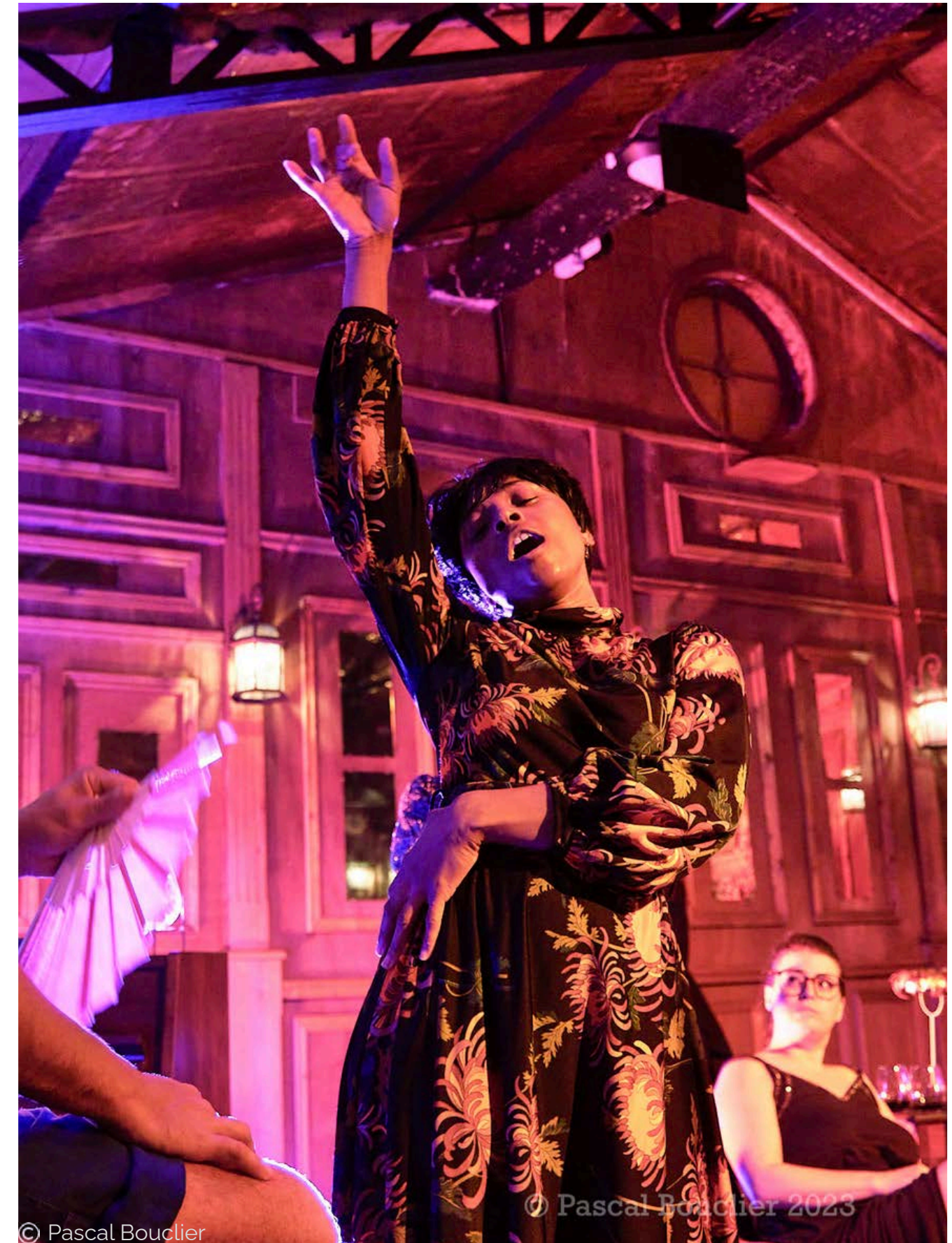


Actions artistiques et culturelles

L'équipe artistique de Kaimera bénéficie de plus de 20 ans d'expérience dans la transmission et la création avec les publics. En lien avec une structure ou sur un territoire, nous sommes en mesure d'organiser des ateliers à la rencontre de publics très divers et d'adapter nos propositions en fonction des besoins.

Il peut s'agir d'ateliers autour des thématiques abordées par le spectacle, comme la notion de chez-soi et d'appartenance, pouvant s'adapter à un jeune public ou à un public plus large. Nous avons notamment eu l'occasion de créer un podcast avec des lycéens venus voir le spectacle.

Il peut également s'agir d'ateliers autour des formes de création immersives ou de la technique théâtrale du Viewpoints, notamment à destination de publics professionnels ou intéressés.



Avec le soutien de



La compagnie Kaimera Productions bénéficie du soutien du Ministère de la Culture / Direction régionale des affaires culturelles Ile-de-France, et de la Ville de Saint-Denis. Ce projet reçoit le soutien de la Fondation Polycarpe, Ambitions Saint-Denis, du Centre des Monuments Nationaux, de la SPEDIDAM et du FONPEPS.



Ils parlent de nous...

FOUD'ART

“Nous reviendrons au printemps transcende la notion d'adaptation. C'est une renaissance, une conversation entre hier et aujourd'hui. Une expérience théâtrale qui stimule l'esprit et touche profondément l'âme, offrant une vision renouvelée d'un chef-d'œuvre intemporel.”



“Du théâtre avant gardiste de haut vol, un moment d'une rare intensité, à la fois dramatique et divertissant.”

CULTURETOPS
CRITIQUE DES ÉVÉNEMENTS CULTURELS

“Un spectacle immersif intelligent, sensible tout en finesse. [...] L'adaptation et la traduction sont en tous points remarquables, qui permettent d'aborder Tchekhov dans toute son humanité.”



“De tous lieux on pourrait faire une scène. On pourrait partir des spectateurs, de leurs corps dans un espace public, dans une maison, un salon, et faire en sorte qu'ils fassent corps avec la pièce qui va avoir lieu. Qu'ils soient au centre ou aussi présents que les interprètes. C'est la promesse du metteur en scène américain Simón Hanukai”

Les émissions et reportages

FIGARO TV (10 minutes)

Simón Adinia Hanukai et Guillaume Tagnati étaient les Invités Culture du JT de Victoire Sikora le 11 septembre 2023.



FRANCE 3 Ile-de-France (2 minutes)

La page culture du JT du 9 septembre 2023 était présentée du Théâtre de l'Épée de Bois. Simón Adinia Hanukai et Stéphanie Lanier recevaient également Jean-Laurent Serra à la Villa Dionysos à Saint Denis (93) où une partie des répétitions ont eu lieu.



FRANCE 3 Ile-de-France (5 minutes)

Le 9 septembre 2023, la rubrique culturelle du JT de France 3, animée par Jean-Laurent Serra, a mis à l'honneur Simón Adinia Hanukai et Stéphanie Lanier. Le reportage a été tourné au Théâtre de l'Épée de Bois et à la Villa Dionysos, à Saint-Denis.





Simón Adinia Hanukai est metteur en scène, pédagogue et directeur artistique de Kaimera Productions. Né à Bakou et ayant grandi en Californie, il partage sa vie entre New York et Paris. Il enseigne notamment à Sciences Po et à l'École du Jeu, après avoir été professeur adjoint à la City University of New York. Son travail artistique, présenté aux États-Unis, en Europe, au Moyen-Orient et en Inde, explore des formes interdisciplinaires mêlant théâtre, participation citoyenne et innovation sociale. Parmi ses créations figurent JUPITER (La MaMa, New York), Flying Ace and The Storm of the Century (Odin Teatret, Danemark), Shared Prince (Cabaret Sauvage, Paris) ou encore DATAPRINT présenté entre la Silicon Valley et Bangalore. Ancien co-directeur artistique du Destiny Arts Center, membre du Superhero Clubhouse et ambassadeur de la World Theatre Map de HowlRound, il a également bénéficié de nombreuses résidences internationales et distinctions, dont la Dean's Fellowship de Columbia University et l'Emerging Artists Fellowship du New York Theatre Workshop. Il est diplômé de l'Université de San Francisco et titulaire d'un MFA en mise en scène de Columbia University.

À PROPOS DE KAIMERA

Kaimera est une compagnie artistique franco-américaine fondée en 2016, implantée à Oakland (États-Unis) et à Saint-Denis (France). Sa mission est d'utiliser le spectacle vivant pour créer du dialogue entre les publics et explorer les enjeux complexes de nos sociétés contemporaines. À travers des projets pluridisciplinaires, participatifs et immersifs — tels que SPACES, Nous Reviendrons au Printemps ou DATAPRINT — la compagnie a développé des créations et actions artistiques en France, aux États-Unis, en Inde, en Turquie et au Mozambique, touchant plus de 40 000 spectateurs à l'international. En France, Kaimera est particulièrement ancrée à Saint-Denis, où elle a mené des ateliers avec plus de 1 000 habitants et présenté une quinzaine de représentations dans différents lieux de la ville, notamment au marché de Saint-Denis, autour de la Basilique et dans l'espace public.





Nicolas Giret-Famin – Comédien

Acteur et metteur en scène, formé à l'ENSAD de Montpellier et à L'Atelier Volant de formation et de recherche sur le théâtre musical au Théâtre National de Toulouse. Il s'intéresse à l'écriture au plateau et aux formes pluridisciplinaires. Il a performé dans une trentaine de spectacles, co-écrit et mis en scène "LE TEMPS DES H+MMES", et "Hanami, les amours perdues", fondé le "Versant festival" avec le Collectif 880. Il est actuellement en création avec Pauline Susini et Jean-Christophe Folly.



Pamina de Hauteclocque – Comédienne

Comédienne spécialisée dans les spectacles immersifs depuis plusieurs années, elle collabore avec l'univers de Kaimera. Formée au théâtre physique et à l'improvisation, notamment à Londres et à l'école Jacques Lecoq, elle met aujourd'hui ces outils au service d'expériences sensibles où les spectateurs deviennent pleinement acteurs de l'histoire. Elle aime explorer des univers mêlant émotion, mystère et participation vivante.



Eva Carmen Jarriau – Comédienne

Eva Carmen Jarriau se forme au Conservatoire de Paris et à l'École du Jeu avant de se produire sur scène, notamment à Buenos Aires avec le collectif MARTE jusqu'en 2017. Forte de ce parcours d'interprète, elle passe à la mise en scène en fondant à Paris la compagnie 359 Degrés. Elle y déploie sa vision du théâtre immersif et des technologies numériques à travers des dramaturgies modulables.



Stephanie Lanier – Comédienne

Comédienne, metteuse en scène et dramathérapeute. Elle a interprété plus de 50 rôles du répertoire classique et contemporain, travaillé entre autres avec Michelle Marquais, Maurice Benichou, Régis Santon, Fabrice Lucchini, Michel Galabru, Jean Paul Roussillon, noué des collaborations avec des auteurs tels que Joël Dragutin pendant 8 ans, (Théâtre 95) qui lui écrit La "Spectatrice" et "L'estivante ", Anne-Marie Lazarini (Artistic Théâtre), Emmanuel Rey, Gérard Vantaggioli (Chien qui fume) , dont le succès "Moi Dian Fossey ", qui se joue depuis 10 ans. Elle sera dans "Vagabond " cet été, sa 7e collaboration avec lui.



June McGrane – Comédienne

Actrice, chanteuse, autrice et metteuse en scène, elle partage sa carrière entre la France, l'Irlande et l'Angleterre. Elle collabore régulièrement avec le Footsbarn Theatre, Sarah Trouche et Catherine Baÿ, et se produit actuellement avec la compagnie Mamaille. Elle a également écrit, mis en scène et joué SAMHAIN. Voix internationale de Biotherm, elle prête également sa voix à Chanel, Hermès, Disneyland Paris et Air France, entre autres. Depuis plus de vingt ans, elle travaille avec Fais Moi Rêver, portant la musique auprès des patients et de leurs familles en soins palliatifs.



Sophie Richelieu – Comédienne, chanteuse

Comédienne et chanteuse, diplômée du Conservatoire M. Dadi de Créteil, de la Sorbonne Nouvelle et de l'École Supérieure d'Art Dramatique de Bordeaux Aquitaine, elle joue, chante et danse dans diverses productions, parmi lesquelles Le Temps est La Rivière où je m'en vais pêcher et Macbeth de David Gauchard, NOIRE et Songbook de Lucie Nicolas, Même Les Chevaliers Tombent Dans l'oubli et Un Pays Dans Le Ciel de Matthieu Roy, ainsi que A Bright Room Called Day de Catherine Marnas et Les Parts Manquantes de Laure Fonvieille.



Mahmoud Said – Comédien

Depuis une quarantaine d'années, il travaille comme comédien-tout-terrain (jeu, mise en scène, écriture, adaptation, formation, cinéma, télévision, voix, doc, radio...). Au théâtre, on le retrouve dans plusieurs modes de création et dans différents répertoires, en France et à l'étranger. Il a travaillé avec des metteurs en scène tels que Christophe Rauck, David Bobée, Ariane Mnouchkine, Philippe Adrien, Vincent Clergironnet, Simon Abkarian, Alexander Zeldin, Lotfi Achour, Paul Golub, H Nagmouchin, Jean-Pierre Baro, Simón Hanukai...



Sylvère Santin – Comédien

Comédien musicien issu de l'ENSAD de Montpellier, il travaille avec de nombreuses compagnies d'Occitanie et d'ailleurs, pour lesquelles il joue comme comédien ou collabore en tant qu'assistant à la mise en scène : Marion Pellissier / La Raffinerie, Cyril Teste / Collectif MxM, Alice Thalamy / A Vrai Dire Collectif, Florence Albaret / Les Irréguliers, Simón Adinia Hanukai / Kaimera Productions.. Il joue d'ailleurs dans les créations d'Alice Sarfati : Baran, une maison de famille, lauréat du concours du Théâtre 13 en 2021, et Grande Ourse au Théâtre 13.



Guillaume Tagnati – Comédien

Un comédien éclectique au parcours riche, formé notamment au Conservatoire du XIII^e arrondissement de Paris, à l'École du Jeu et à l'École internationale de mime Magénia. Il poursuit ensuite son travail auprès d'artistes tels que Stanislas Nordey, Gérard Watkins ou Robin Renucci.



Nicolas Verdier – Comédien, musicien

Formé à l'Académie de la Comédie-Française ainsi qu'à l'École Supérieure de Théâtre de Limoges (ÉSTU), Nicolas Verdier joue dans plusieurs créations de Christian Hecq et Valérie Lesort, primées aux Molières. En 2026, il rejoint la distribution de "Hamlet" à l'Odéon, mis en scène par Ivo van Hove et produit par la Comédie-Française. Également clarinettiste et pianiste diplômé des conservatoires du Havre et de Cesena en Italie.



kaimeraproductions.com || info@kaimeraproductions.com

Contact diffusion : Géraldine Morier-Genoud
collectif & compagnie
+33(0) 6 20 41 41 25
geraldine.moriergenoud@collectifetcie.fr